

زن و پسرش و اژدها

¹ و علامتی عظیم در آسمان ظاهر شد: زنی که آفتاب را دربر دارد و ماه زیر پایهایش و بر سرش تاجی از دوازده ستاره است،² و آبدستن بوده، از درد زه و عذاب زاییدن فریاد برمی آورد.³ و علامتی دیگر در آسمان پدید آمد که اینک: اژدهای بزرگ آتشگون که او را هفت سر و ده شاخ بود و بر سرهایش هفت افسر،⁴ و دُمش ثلث ستارگان آسمان را کشیده، آنها را بر زمین ریخت. و اژدها پیش آن زن که می زاید بایستاد تا چون بزاید فرزند او را ببلعد.⁵ پس پسر نرینه‌ای را زاید که همه اُمّت‌های زمین را به عصای آهنین حکمرانی خواهد کرد؛ و فرزندش به نزد خدا و تخت او ربنده شد.⁶ و زن به بیابان فرار کرد که در آنجا مکانی برای وی از خدا مهیا شده است تا او را مدت هزار و دویست و شصت روز بپرورند.

⁷ و در آسمان جنگ شد: می‌کائیل و فرشتگانش با اژدها جنگ کردند و اژدها و فرشتگانش جنگ کردند،⁸ ولی غلبه نیافتند بلکه جای ایشان دیگر در آسمان یافت نشد.⁹ و اژدهای بزرگ انداخته شد، یعنی آن مار قدیمی که به ابلیس و شیطان مسمی است که تمام ربع مسکون را می‌فریبد. او بر زمین انداخته شد و فرشتگانش با وی انداخته شدند.¹⁰ و آوازی بلند در آسمان شنیدم که می‌گوید: اکنون نجات و قوّت و سلطنت خدای ما و قدرت مسیح او ظاهر شد زیرا که آن مدعی برادران ما که شبانه‌روز در حضور خدای ما بر ایشان دعوی می‌کند، به زیر افکنده شد.¹¹ و ایشان بوساطت خون بزّه و کلام شهادت خود بر او غالب آمدند و جان خود را دوست نداشتند.¹² از این جهت ای آسمانها و ساکنان آنها شاد باشید؛ وای بر زمین و دریا زیرا که ابلیس به نزد شما فرود شده است با خشم عظیم، چون می‌داند که زمانی قلیل دارد.

¹³ و چون اژدها دید که بر زمین افکنده شد، بر آن زن که فرزند نرینه را زاییده بود، جفا کرد.¹⁴ و دو بال عقاب بزرگ به زن داده شد تا به بیابان به مکان خود پرواز کند، جایی که او را از نظر آن مار، زمانی و دو زمان و نصف زمان پرورش می‌کنند.¹⁵ و مار از دهان خود در عقب زن، آبی چون رودی ریخت تا سیل او را فرو گیرد.¹⁶ و زمین زن را حمایت کرد و زمین دهان خود را گشاده، آن رود را که اژدها از دهان خود ریخت

الإمرأة الحبلی والتین العظیم الأحر

¹ وَظَهَرَتْ آيَةُ عَظِيمَةٍ فِي السَّمَاءِ: اِمْرَأَةٌ مُتَسَرِّبِلَةٌ بِالسُّمُسِ وَالْقَمَرِ تَحْتَ رِجْلَيْهَا وَعَلَى رَأْسِهَا إِكْلِيلٌ مِنْ اثْنَيْ عَشَرَ كَوْكَبًا وَهِيَ حُبْلَى تَضُرُّ مُتَمَحِّصَةً وَمُتَوَجِّعَةً لِيَلِدَ. وَظَهَرَتْ آيَةُ أُخْرَى فِي السَّمَاءِ: هُوَذَا تَبْنِي عَظِيمٌ أَحْمَرٌ لَهُ سَبْعَةُ رُؤُوسٍ وَعَشْرَةُ قُرُونٍ، وَعَلَى رُؤُوسِهِ سَبْعَةُ تِيَّاجٍ، وَذَنْبُهُ يَجْرُ ثَلَاثُ نُجُومِ السَّمَاءِ فَطَرَحَهَا إِلَى الْأَرْضِ. وَالتَّيْنِ وَقَفَ أَمَامَ الْمَرْأَةِ الْعَتِيدَةِ أَنْ تِلِدَ حَتَّى يَبْلُغَ وَلَدُهَا مَتًى وَلَدَتْ. قَوْلَدَتْ إِنَّا ذَكَرْنَا عَتِيدًا أَنْ يَبْرَعَ جَمِيعَ الْأُمَمِ بَعْضًا مِنْ حَدِيدٍ، وَاخْتِطَفَ وَلَدُهَا إِلَى اللَّهِ وَإِلَى عَرْشِهِ. وَالْمَرْأَةُ هَرَبَتْ إِلَى الْبَرِّيَّةِ حَيْثُ لَهَا مَوْضِعٌ مُعَدٌّ مِنَ اللَّهِ لِكَيْ يَغُولُوهَا هُنَاكَ أَلْفًا وَمِائَتَيْنِ وَسِتِّينَ يَوْمًا.

⁷ وَحَدَّثَتْ حَرْبٌ فِي السَّمَاءِ: مِيخَائِيلُ وَمَلَائِكَتُهُ خَارِبُوا التَّيْنِ وَخَارَبَ التَّيْنُ وَمَلَائِكَتُهُ، وَلَمْ يَقْوُوا، فَلَمْ يُوَجِدْ مَكَانَهُمْ بَعْدَ ذَلِكَ فِي السَّمَاءِ. فَطَرَحَ التَّيْنُ الْعَظِيمُ، الْحَيَّةُ الْقَدِيمَةُ الْمَدْعُوُّ إِبْلِيسَ وَالشَّيْطَانَ، الَّذِي يَضِلُّ الْعَالَمَ كُلَّهُ، طَرِحَ إِلَى الْأَرْضِ وَطَرَحَتْ مَعَهُ مَلَائِكَتُهُ. وَسَمِعْتُ صَوْتًا عَظِيمًا قَائِلًا فِي السَّمَاءِ: الْآنَ صَارَ خَلَاصٌ إِلَهُنَا وَقُدْرَتُهُ وَمُلْكُهُ وَسُلْطَانُ مَسِيحِهِ لِأَنَّهُ قَدْ طَرَحَ الْمُشْتَكِي عَلَى إِخْوَتَا، الَّذِي كَانَ يَشْتَكِي عَلَيْهِمْ أَمَامَ إِلَهُنَا تَهَارًا وَلَيْلًا. وَهُمْ عَابُوهُ بِدَمِ الْخُرُوفِ وَبِكَلِمَةِ شَهَادَتِهِمْ وَلَمْ يُجِبُوا حَيَاتَهُمْ حَتَّى الْمَوْتِ. مِنْ أَجْلِ هَذَا أَفْرَجِي أَبْنَاءَ السَّمَاوَاتِ وَالسَّاكِنُونَ فِيهَا، وَبُلِّ لِسَاكِنِي الْأَرْضِ وَالْبَحْرِ لِأَنَّ إِبْلِيسَ نَزَلَ إِلَيْكُمْ وَبِهِ غَضَبٌ عَظِيمٌ عَالِمًا أَنَّ لَهُ زَمَانًا قَلِيلًا.

¹³ وَلَمَّا رَأَى التَّيْنُ أَنَّ طَرِحَ إِلَى الْأَرْضِ، اضْطَهَدَ الْمَرْأَةَ الَّتِي وَلَدَتْ الْإِنِّ الذَّكَرَ. فَأَعْطَيْتِ الْمَرْأَةَ جَنَاحِي النَّسْرِ الْعَظِيمِ لِكَيْ تَطِيرَ إِلَى الْبَرِّيَّةِ إِلَى مَوْضِعِهَا حَيْثُ نَعَالُ زَمَانًا وَزَمَانَيْنِ وَنِصْفَ زَمَانٍ مِنْ وَجْهِ الْحَيَّةِ. فَالْقَتِ الْحَيَّةُ مِنْ قِمَاحِهَا وَرَاءَ الْمَرْأَةِ مَاءً كَثِيرًا لِتَجْعَلَهَا تُحْمَلُ بِالنَّهْرِ. فَاعْتَابَتِ الْأَرْضُ الْمَرْأَةَ وَفَتَحَتْ الْأَرْضُ قَمَاحَهَا وَابْتَلَعَتِ النَّهْرَ الَّذِي أَلْقَاهُ التَّيْنُ مِنْ قِمِهِ. فَغَضِبَتِ التَّيْنُ عَلَى الْمَرْأَةِ وَدَهَبَ لِيَصْنَعَ حَرْبًا مَعَ بَاقِي تَسْلُهَا، الَّذِينَ يَحْفَظُونَ وَصَايَا اللَّهِ وَعِنْدَهُمْ شَهَادَةُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

Revelation 12

فرو برد. ¹⁷ و اژدها بر زن غضب نموده، رفت تا با
باقی ماندگانِ ذریت او که احکام خدا را حفظ می‌کنند و
شهادتِ عیسی را نگاه می‌دارند، جنگ کند.